

beat ST RT675 UP

Brugervejledning til høreapparat



Denne brugervejledning gælder for de følgende modeller:

Høreapparater



beat ST 9-RT675 UP	2021
beat ST 7-RT675 UP	2021
beat ST 5-RT675 UP	2021
beat ST 3-RT675 UP	2021
beat ST 1-RT675 UP*	2021

*ikke tilgængeligt på alle markeder



Dit høreapparat

Hørespecialist: _____

Telefonnummer: _____

Model: _____

Serienummer: _____

Batteristørrelse: 675

Garanti: _____

Program 1 er til: _____

Program 2 er til: _____

Program 3 er til: _____

Program 4 er til: _____

Købsdato: _____

Oversigt

Tænd/Sluk

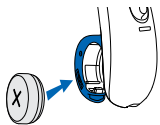


Tændt



Slukket

Udskiftning af batterier



Batterisymbol

Advarsel lavt batteri



2 biplyde hvert
30. minut



675

Batteristørrelse

Multifunktionsknap



Tak, fordi du har valgt dette høreapparat.

Læs brugervejledningen omhyggeligt for at sikre, at du får det bedst mulige ud af dit høreapparat. Håndtering af denne enhed kræver ikke oplæring. En hørespecialist kan hjælpe med at konfigurere høreapparatet, som du gerne vil have det, i løbet af salgskonsultationen.

Kontakt din hørespecialist eller en repræsentant for producenten, hvis du vil vide mere om funktioner, fordele, opsætning, brug og vedligeholdelse af dit høreapparat og tilbehøret. Du kan læse mere i specifikationsbladet, der følger med produktet.

Indholdsfortegnelse

1. Overblik over dit høreapparat.....	2
2. Sådan tænder/slukker du dit høreapparat	4
3. Sådan sætter du dit høreapparat på dit øre.....	5
4. Betjeningsinstruktioner.....	6
Batterioplysninger.....	9
Parring af din mobiltelefon med dit høreapparat.....	12
Telefonopkald med en mobiltelefon.....	14
Sådan bruger du din mobiltelefon sammen med dit høreapparat.....	15
TV Connector	18
Tinnitusmasker	19
Flytilstand	20
5. Sådan plejer du dit høreapparat	22
6. Tilbehør	27
Ekstra hørehjælpemidler.....	29
7. Fejlfindingsvejledning.....	30
8. Vigtige sikkerhedsoplysninger	35
Tinnitusmasker	53
9. Drifts-, transport- og opbevaringsforhold	56
10. Oplysninger om og forklaring af symboler	57
11. Information om overensstemmelse.....	61

1. Overblik over dit høreapparat

- 1 **Hook** – din tilpassede øreprop sidder fast på dit høreapparat med en hook
- 2 **Mikrofon** – lyden kommer ind i høreapparatet via mikrofonerne
- 3 **Multifunktionsknap** – skifter mellem lytteprogrammer, ændrer lydstyrken og besvarer eller afviser mobilopkald afhængigt af din brugerdefinerede tilpasning
- 4 **Batteriskuffe (tænd/sluk)** – luk skuffen for at tænde høreapparatet, og åbn skuffen helt for at slukke høreapparatet eller for at skifte batteriet
- 5 **Slange** – en del af øreproppen, der fastgør den til hooken
- 6 **Øreprop** – overfører lyden fra høreapparatet til øret og holder samtidig høreapparatet på plads

beat ST RT675 UP BTE høreapparat



2. Sådan tænder/slukker du dit høreapparat

Batteriskuffen fungerer som en tænd- og sluknap.

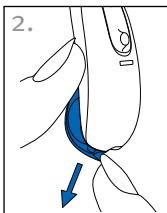
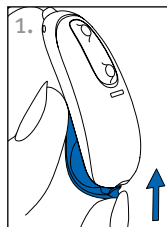
1. **Tændt:** Luk batteriskuffen helt.

① Bemærk: Der kan gå 5 sekunder, inden høreapparatet tændes. Din hørespecialist kan øge opstartsforsinkelsen, hvis dette ønskes.

2. **Slukket:** Lad batteriskuffen stå på klem.

3. **Åbn:** Åbn batteriskuffen helt for at få adgang til og udskifte batteriet.

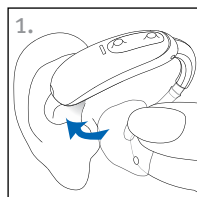
① Bemærk: Når du tænder og slukker høreapparatet, mens det sidder på øret, skal du tage fat i den øverste og nederste del af enheden med pege- og tommelfinger. Brug din tommelfinger til at åbne og lukke batteriskuffen.



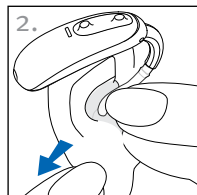
3. Sådan sætter du dit høreapparat på dit øre

Dit høreapparat vil være farvekodet med en mærkning på ydersiden af høreapparatet: rød = højre øre; blå = venstre øre.

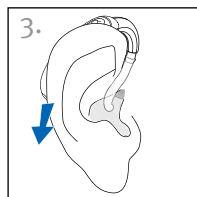
1. Hold øreproppen mellem din tommel- og din pegefinger med åbningen pegende mod din øregang og høreapparatet liggende over dit øre.



2. Placer forsigtigt øreproppen i dit øre. Det kan være nødvendigt at dreje den en smule bagud. Øreproppen skal sidde tæt og behageligt i dit øre. Det kan være nemmere at indsætte øreproppen i øregangen, hvis du hiver ned og tilbage i øreflippen.



3. Placer høreapparatet oven på øret.



4. Betjeningsinstruktioner

Dit høreapparat leveres med en multifunktionsknap, der giver dig mulighed for at justere det yderligere. Du kan også bruge multifunktionsknappen til at acceptere og afvise opkald til din parrede mobiltelefon. Du kan også bruge Remote Control eller stream remote appen til at betjene dit høreapparat.

- ① Disse instruktioner beskriver standardindstillingerne for multifunktionsknappen. Din hørespecialist kan ændre funktionaliteten af knapperne. Spørg din hørespecialist, hvis du har flere spørgsmål.

Multifunktionsknap



Multifunktionsknappen på dit høreapparat fungerer som både volumenkontrol og programkontrol.

□ Programkontrol

Hver gang du trykker på den øverste del af knappen på et af høreapparaterne i mere end 2 sekunder, går du videre til det næste program. Høreapparatet bipper for at angive, hvilket program du anvender.

Programindstilling	Biplyde
Program 1 (fx automatisk program)	♪ 1 biplyd
Program 2 (fx tale i støj)	♪♪ 2 biplyde
Program 3 (fx telefon)	♪♪♪ 3 biplyde
Program 4 (fx musik)	♪♪♪♪ 4 biplyde

Se listen over programmer forrest i denne brochure.

□ Volumenkontrol

Sådan justerer du lydstyrken i dit miljø:

- Tryk på den øverste del af knappen på høreapparatet for at øge lydstyrken.
- Tryk på den nederste del af knappen på høreapparatet for at sænke lydstyrken.

Høreapparatet bipper, når du ændrer lydstyrkeniveauet.

Lydstyrkeindstilling	Biplyde
Anbefalet lydniveau	♪ 1 biplyd
Skruer op for lydstyrken	♪ kort bip
Skruer ned for lydstyrken	♪ kort bip
Maksimalt lydniveau	♪♪ 2 biplyde
Minimum lydniveau	♪♪ 2 biplyde

Batterioplysninger

Lavt batteri advarsel

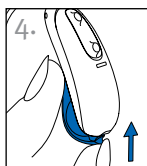
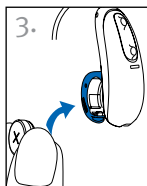
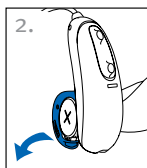
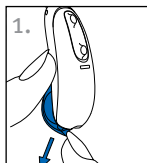
To lange biplyde indikerer, at batteriniveauet på høreapparatet er lavt. Når advarslen for lavt batteriniveau har lydt, kan lyden blive mindre klar. Dette er normalt og kan afhjælpes ved at skifte batterier.

Hvis ikke du kan høre den lave batteriadvarsel, kan din høreapparatspecialist ændre tonehøjden eller lydstyrken. Du kan også vælge at få fjernet advarslen helt.

- ① Dit høreapparat er designet til at generere en advarsel om lavt batteriniveau hvert 30. minut, indtil batterierne udskiftes, men afhængig af batteriernes tilstand kan de løbe tør, inden der udsendes en ny advarsel. Det anbefales derfor, at batterierne udskiftes så hurtigt som muligt efter den første advarsel.

Sådan udskiftes batteriet

1. Åben forsigtigt batteriskuffen med en fingernegl.
 2. Tag fat i batteriet med tommel- og pegefinger, og fjern det.
 3. Indsæt det nye batteri i batterirummet, så plustegnet (+) på batteriet sidder samme vej som plustegnet (+) på siden af batterilågen. Dette sikrer, at batteriskuffen lukkes korrekt.
- ① Bemærk: Hvis batteriet er indsat forkert, kan høreapparatet ikke tændes.
4. Luk batteriskuffen.

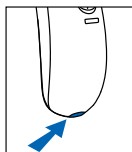


Pleje af batterier

- Bortskaf altid batterierne på en sikker og miljøvenlig måde.
- For at forlænge batteriets levetid skal du huske at slukke for dit høreapparat, når det ikke er i brug, specielt når du sover.
- Tag batterierne ud, og lad batteriskuffen være åben, når høreapparatet ikke bruges, specielt når du sover. Herved fordampes den indvendige fugt.

Parring af din mobiltelefon med dit høreapparat

1. Åbn menuen Indstillinger på din telefon for at kontrollere, at **Bluetooth®** er aktiveret, og for at søge efter Bluetooth enheder.
 2. Tænd for høreapparaterne ved at lukke batteriskuffen. Dit høreapparat vil være i parringstilstand i 3 minutter.
 3. Din telefon viser en liste over fundne Bluetooth enheder. Vælg høreapparatet på listen for at parre begge høreapparater samtidigt. Du hører en melodi, når din telefon er blevet parret med dit høreapparat.
- ① Det er kun nødvendigt at udføre forbindelsesproceduren én gang med hver Bluetooth telefon.
 - ① Se telefonens brugervejledning for at få oplysninger om parring af en Bluetooth enhed med din telefon.



Opret forbindelse til din mobiltelefon

Når dit høreapparat er blevet parret med telefonen, vil det automatisk oprette forbindelse igen, når telefonen og høreapparatet er tændt og inden for rækkevidde. Dette kan tage op til 2 minutter.

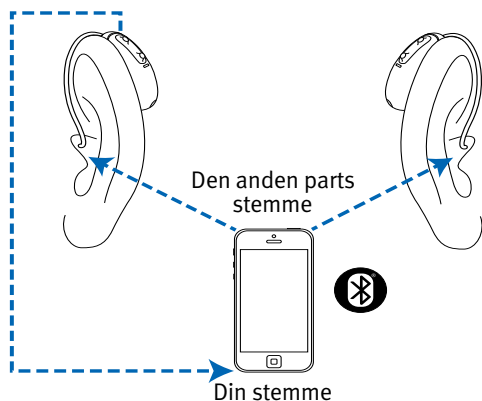
- ① Forbindelsen vil blive opretholdt, så længe telefonen er tændt og befinder sig inden for en afstand på op til 10 m.
- ① Hvis du vil skifte et opkald mellem dit høreapparat og højttaleren på din mobiltelefon, skal du vælge den lydkilde, som du ønsker fra din telefon. Hvis du ikke er sikker på, hvordan du gør dette, skal du kigge i den brugervejledning, der fulgte med din mobiltelefon.

Bluetooth® er et registreret varemærke, der ejes af Bluetooth SIG, Inc.

Telefonopkald med en mobiltelefon

Dit høreapparat giver mulighed for direkte kommunikation med Bluetooth telefoner. Når du parrer og opretter forbindelse til en telefon, vil du høre den anden persons stemme direkte i dit høreapparat. Dit høreapparat opfanger din stemme gennem høreapparatmikrofonen. To aktive Bluetooth enheder som fx en telefon kan sluttes til dit høreapparat, og yderligere parringer understøttes.

- ① Du behøver ikke at holde din mobiltelefon tæt på munden, da din stemme transmitteres gennem høreapparatet til telefonen.



Sådan bruger du din mobiltelefon sammen med dit høreapparat

Sådan foretager du et opkald

Start et opkald på din parrede mobiltelefon, som du normalt ville gøre. Du hører lyden direkte i dit høreapparat. Dit høreapparat opfanger din stemme gennem høreapparatmikrofonen.

Sådan accepterer du et mobiltelefonopkald

Når du modtager et opkald, høres der en meddelelse om indgående opkald i høreapparatet.

Opkaldet kan accepteres med et kort tryk på mindre end 2 sekunder på enten den øvre eller nedre del af knappen på høreapparatet. Du kan også acceptere opkaldet på din telefon, som du normalt ville gøre.

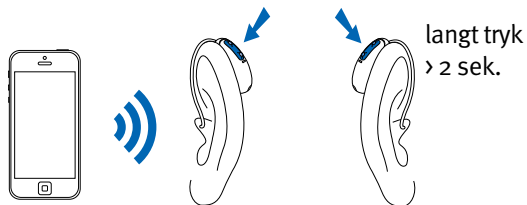


Sådan afslutter du et telefonopkald

Afslut et opkald ved at holde den øvre eller nedre del af knappen på høreapparatet nede i mere end 2 sekunder. Du kan også afslutte opkaldet på din telefon, som du normalt ville gøre.

Sådan afviser du et telefonopkald

Et indgående opkald kan afvises ved at holde den øvre eller nedre del af knappen på høreapparatet nede i mere end 2 sekunder. Du kan også afvise opkaldet på din telefon, som du normalt ville gøre.

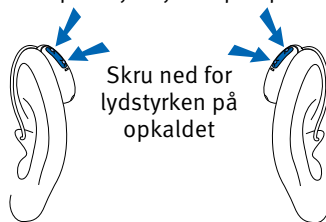


Sådan justerer du lydstyrkebalancen mellem mobiltelefonopkald og dit miljø

Under et opkald ved hjælp af en parret mobiltelefon:

- Tryk på den øverste del af knappen på høreapparatet for at øge opkaldets lydstyrke og sænke lydstyrken i dit miljø
- Tryk på den nederste del af knappen på høreapparatet for at sænke opkaldets lydstyrke og øge lydstyrken i dit miljø

Skrup op for lydstyrken på opkaldet

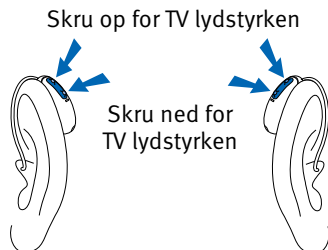


TV Connector

Sådan justeres lydstyrkebalancen mellem dit TV og lyde i dine omgivelser

Når du lytter til lyd fra TV'et via TV Connector tilbehøret:

- Tryk på den øverste del af knappen på høreapparatet for at øge lydstyrken på TV'et og sænke lydstyrken i dit miljø
- Tryk på den nederste del af knappen på høreapparatet for at sænke lydstyrken på TV'et og øge lydstyrken i dit miljø



Tinnitusmasker

Hvis din hørespecialist har konfigureret et tinnitusmasker-program, kan du justere tinnitusmasker-niveauet, mens du er i tinnitusmasker-programmet. For at justere støjniveauet:

- Tryk på den øverste del af knappen på høreapparatet for at øge tinnitusmaskeren
- Tryk på den nederste del af knappen på høreapparatet for at sænke tinnitusmaskeren

stream remote appen:

- Tryk på knappen Avancerede funktioner, hvor du kan justere lydstyrken for tinnitusmaskeren op eller ned

Høreapparatet bipper, når du ændrer niveauet.

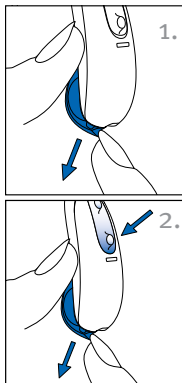
Flytilstand

Dit høreapparat fungerer i frekvensområdet 2,4-2,48 GHz. Nogle flyselskaber kræver, at alle enheder skiftes til Flytilstand under flyvning. Hvis du skifter til Flytilstand, deaktiveres høreapparatets normale funktion ikke, kun Bluetooth forbindelsesfunktionerne vil blive påvirket.

Sådan skifter du til Flytilstand

Sådan deaktiverer du den trådløse Bluetooth funktion og skifter til Flytilstand:

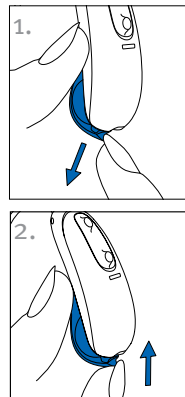
1. Åbn batteriskuffen.
2. Når høreapparatet er slukket, skal du trykke på den nederste trykknop på høreapparatet, mens du lukker batterilågen, og holde knappen trykket ned i 7 sekunder.



Sådan forlader du Flytilstand

Sådan aktiverer du den trådløse Bluetooth funktion og afslutter Flytilstand:

1. Åbn batteriskuffen.
2. Luk batteriskuffen.



5. Sådan plejer du dit høreapparat

Sådan beskytter du dit høreapparat

- Omhyggelig og rutinemæssig pleje af dit høreapparat bidrager til fremragende ydeevne og lang levetid. For at sikre en lang levetid giver Sonova AG en serviceperiode på mindst fem år efter udfasning af det respektive høreapparat.
- Åben batteriskufferne, når apparaterne ikke er i brug.
- Fjern altid dit høreapparat, når du anvender hårprodukter. Høreapparatet kan blive tilstoppet og ophøre med at fungere ordentligt.
- Du må ikke have høreapparatet på i bad eller sænke det ned i vand.
- Hvis dit høreapparat bliver vådt, må du ikke forsøge at tørre det i ovnen eller mikroovnen. Rør ikke ved nogen af kontrollerne. Åbn straks batteriskuffen, fjern batterierne, og lad høreapparatet lufttørre i 24 timer.

- Beskyt dit høreapparat mod ekstrem varme (hårtørrer, bilens handskerum eller instrumentbræt).
- Sørg for, at ledningerne ikke bliver snoede eller klemte, når høreapparatet anbringes i etuiet.
- Regelmæssig brug af en affugter, såsom et Clean Dry kit, kan hjælpe med at forebygge korrosion og forlænge høreapparatets levetid. Tag batterierne ud inden brug af en affugter.
- Undgå at tabe høreapparatet og at slå det mod hårde overflader.

Sådan rengøres høreapparatet

Brug en blød klud til at rengøre dit høreapparat sidst på dagen. Regelmæssig rengøring af mikrofonindgangene med den medfølgende rengøringsbørste sikrer, at dit høreapparat opretholder sin lydkvalitet. Din hørespecialist kan demonstrere dette for dig.

Anbring høreapparaterne i etuiet natten over med batteriskufferne åbne, så eventuel fugt kan fordampe.

- ① Ørevoks er naturligt og almindeligt. Det er vigtigt, at du dagligt sørger for, at dit høreapparat er frit for ørevoks.
- ① Du må ikke anvende alkohol til rengøring af dit høreapparat, ørepropperne eller lydkuplerne.
- ① Du må ikke anvende skarpe genstande til at løsne ørevoksen. Du kan beskadige høreapparatet eller ørepropperne, hvis du stikker husholdningsartikler ind i dem.

Rengøring af din øreprop

Rengør øreproppen og ydersiden af hooken med en fugtig klud hver aften. Undgå at få vand i høreapparaterne.

- ① Brug ikke sprit til at rense ørepropperne.



Hvis ørepropperne tilstoppes, kan åbningen rengøres med en vatpind eller piberenser.

Hvis din læge ordinerer øredråber, skal du sørge for at fjerne evt. fugt, der kan trænge ind i ørepropperne eller slangerne og forårsage tilstopning.

Hvis ørepropper kræver yderligere rengøring:

1. Aftag plastikslangen fra høreapparatets hook ved at holde høreapparatet i én hånd og forsigtigt trække slangen væk fra hooken.
2. Rengør kun ørepropperne og slangen i varmt vand med mild sæbe.
3. Skyl dem i koldt vand, og lad dem tørre natten over.
4. Sørg for, at øreproppernes slanger er helt tørre. Fastgør dem til høreapparatets ørebøjle igen ved at skubbe slangen tilbage på hooken. En luftpuster til høreapparater kan hjælpe med at fjerne fugt/urenheder fra slangen. Spørg din høreapparatsspecialist, hvis du har flere spørgsmål.

6. Tilbehør

TV Connector

TV Connector er et valgfrit tilbehør, der sender lyd fra dit TV direkte til dit høreapparat. TV Connector kan også overføre lyd fra stereoanlæg, computere og andre lydkilder.

Remote Control

Remote Control er et valgfrit tilbehør, der kan bruges til at regulere lydstyrken og udføre programændringer i høreapparatet.

PartnerMic

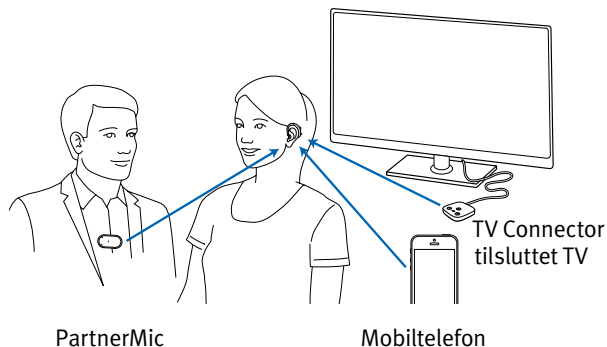
PartnerMic er et valgfrit tilbehør, der kan bruges til at streame en talers stemme trådløst til dit høreapparat

RogerDirect™

Dit høreapparat er kompatibelt med Roger™ tilbehør. Roger tilbehør kan bruges til at sende en stemme- eller lydkilde trådløst til dit høreapparat

Oversigt over forbindelsesmuligheder

Illustrationen nedenfor viser de forbindelsesmuligheder, der er tilgængelige for dit høreapparat.



Du kan finde flere oplysninger i brugervejledningen, der fulgte med tilbehøret. Kontakt din høreapparatspecialist for at få en TV Connector, en Remote Control, PartnerMic eller Roger tilbehør.

Ekstra hørehjælpemidler

Hjælp til at høre på offentlige steder

Teleslynger opfanger elektromagnetisk energi og omdanner den til lyd. Høreapparatets telespole kan hjælpe dig med at høre på offentlige steder, der er udstyret med et teleslyngesystem.



Dette symbol betyder, at der er et teleslyngesystem på stedet, og det er kompatibelt med dit høreapparat. Kontakt din hørespecialist for at få flere oplysninger om teleslyngesystemer.

7. Fejlfindingsvejledning

Årsag	Mulig løsning
Problem: Ingen lyd	
Ikke tændt	Tænd
Lavt batteriniveau/dødt batteri	Udskift batteriet
Dårlig batterikontakt	Henvend dig til din hørespecialist
Batteriet er sat i omvendt	Isæt batteriet med plussiden (+) opad
Ørepropper blokeret af ørevoks	Rengør ørepropperne. Se "Rengøring af dit høreapparat". Henvend dig til din hørespecialist
Tilstoppet mikrofonbeskyttelse	Henvend dig til din hørespecialist

Årsag	Mulig løsning
Problem: Ikke højt nok	
Lav lydstyrke	Skrup op for lydstyrken, og kontakt din hørespecialist, hvis problemet fortsætter
Lavt batteriniveau	Udskift batteriet
Ørepropper ikke indsat korrekt	Se "3. Sådan tager du høreapparatet på". Genindsæt det forsigtigt
Ændret hørelse	Henvend dig til din hørespecialist
Ørepropper blokeret af ørevoks	Rengør ørepropperne. Se "Rengøring af dit høreapparat". Henvend dig til din hørespecialist
Tilstoppet mikrofonbeskyttelse	Henvend dig til din hørespecialist

Årsag	Mulig løsning
-------	---------------

Problem: Intermitterende lyde

Lavt batteriniveau	Udskift batteriet
--------------------	-------------------

Tilsmudset batterikontakt	Henvend dig til din hørespecialist
---------------------------	------------------------------------

Problem: To lange biptyde

Lavt batteriniveau	Udskift batteriet
--------------------	-------------------

Problem: Hyletone

Ørepropper ikke indsat korrekt	Se "3. Sådan tager du høreapparatet på". Genindsæt det forsigtigt
--------------------------------	--

Hånd/tøj tæt på øret	Flyt hånden/tøjet væk fra øret
----------------------	--------------------------------

Ørepropper med dårlig pasform	Henvend dig til din hørespecialist
-------------------------------	------------------------------------

Årsag	Mulig løsning
-------	---------------

Problem: Ikke klar, forvrænget

Dårligt tilpassede ørepropper	Henvend dig til din hørespecialist
-------------------------------	------------------------------------

Ørepropper blokeret af ørevoks	Rengør ørepropperne. Se "Rengøring af dit høreapparat". Henvend dig til din hørespecialist
--------------------------------	---

Lavt batteriniveau	Udskift batteriet
--------------------	-------------------

Tilstoppet mikrofonbeskyttelse	Henvend dig til din hørespecialist
--------------------------------	------------------------------------

Problem: Ørepropper falder ud af øret

Ørepropper med dårlig pasform	Henvend dig til din hørespecialist
-------------------------------	------------------------------------

Ørepropper ikke indsat korrekt	Se "3. Sådan tager du høreapparatet på". Genindsæt det forsigtigt
--------------------------------	--

Årsag	Mulig løsning
-------	---------------

Problem: Svag lyd i telefonen

Telefonen er ikke placeret ordentligt	Bevæg telefonen rundt om øret for at få et tydeligere signal
---------------------------------------	--

Høreapparatet skal justeres	Henvend dig til din hørespecialist
-----------------------------	------------------------------------

Problem: mobiltelefonopkald kan ikke høres gennem høreapparatet

Høreapparatet er i flytilstand	Afslut flytilstand: Åbn batteriskuffen, og luk den derefter igen
--------------------------------	--

Høreapparatet er ikke parret med telefonen	Par høreapparatet med din mobiltelefon (igen)
--	---

Kontakt din hørespecialist, hvis du har et problem, der ikke er nævnt i vejledningen.

8. Vigtige sikkerhedsoplysninger

Læs de relevante sikkerhedsoplysninger og brugsbegrænsningerne på de følgende sider, før du bruger høreapparatet.

Tilsluttet brug

Høreapparaters tilsluttede anvendelse er at forstærke og transmittere lyd til ørerne og herved kompensere for nedsat hørelse.

Tinnitusfunktionen er beregnet til personer med tinnitus, der også ønsker forstærket lyd. Den giver supplerende støjstimulering, som kan bidrage til at fjerne brugerens fokus på tinnitussen.

Indikationer

De generelle kliniske indikationer for anvendelse af høreapparater og tinnitusfunktionen er:

- Foreliggende høretab
- En- eller dobbeltsidigt
- Konduktivt, sensorineuralt eller blandet
- Mildt til kraftigt høretab

- Foreliggende kronisk tinnitus (gælder kun anordninger med tinnitusfunktion)

Kontraindikationer

Generelle kliniske kontraindikationer for brug af høreapparater og tinnitussoftware:

- Hørenedsættelsen befinder sig ikke i høreapparatets tilpasningsområde (dvs. forstærkning, frekvensrespons)
- Akut tinnitus
- Deformitet af øret (dvs. lukket øregang, ingen øremusling)
- Neural hørenedsættelse (retrocochleære patologier, såsom manglende/ikke fungerende hørenerve)

De primære kriterier for henvisning af en patient til en læge eller anden specialist med henblik på udtalelse og/eller behandling er som følger:

- Synlig medfødt eller traumatisk øredeformitet.
- Tilfælde af øreflåd fra øret inden for de sidste 90 dage.

- Tilfælde af pludseligt eller hurtigt progredierende høretab på det ene eller begge ører inden for de sidste 90 dage.
- Akut eller kronisk svimmelhed.
- Audiometrisk air-bone gap (forskellen mellem ben- og luftledning) lig med eller større end 15 dB ved 500 Hz, 1000 Hz og 2000 Hz.
- Synlige tegn på væsentlig ophobning af ørevoks eller et fremmedlegeme i øregangen.
- Smerte eller ubehag i øret.
- Unormalt udseende trommehinde og øregang såsom:
 - Betændelse i den ydre øregang
 - Perforeret trommehinde
 - Andre abnormiteter, som hørespecialisten mener er af medicinsk interesse.

Hørespecialisten kan beslutte, at en henvisning ikke er hensigtsmæssig eller i patientens interesse, når følgende gælder:

- Der er tilstrækkelig dokumentation for, at tilstanden er fuldt undersøgt af en speciallæge, og enhver mulig behandling er blevet givet.
- Tilstanden er ikke blevet forværret eller ændret væsentligt siden den forrige undersøgelse og/eller behandling.

Hvis patienten har truffet en oplyst og velovervejet beslutning om ikke at følge anbefalingen om at søge lægehjælp, er det tilladt at anbefale relevante høreapparatsystemer under hensyntagen til følgende overvejelser:

- Anbefalingen får ikke nogen negativ indvirkning på patientens helbred eller generelle trivsel.
- Optegnelserne bekræfter, at der er gjort alle nødvendige overvejelser om patientens tarv.

Hvis det er påkrævet ved lov, har patienten underskrevet en ansvarsfraskrivelse for at bekræfte, at anbefalingen om henvisning ikke er blevet fulgt, og at der er tale om en informeret beslutning.

Klinisk fordel

Forbedring af taleforståelsen.

Bivirkninger

Fysiologiske bivirkninger ved høreapparater, som for eksempel tinnitus, svimmelhed, ophobning af ørevoks, for meget tryk, svedtendens eller fugt, vabler, kløe og/eller udslæt, tilstopning eller udfyldning og konsekvenserne deraf, som for eksempel hovedpine og/eller ørepine, kan løses eller lindres af din ørelæge. Konventionelle høreapparater kan potentielt udsætte patienterne for højere lydniveauer, hvilket kan forårsage ændrede høretærskler i det frekvensområde, der påvirkes af akustisk traume.

Tilsluttet patientpopulation

Den tilsluttede patientpopulation er personer fra 3 år med let til betydelig hørenedsættelse (ISO 60115-18). Den tilsluttede patientpopulation til tinnitussoftwarefunktionen er personer fra 18 år.

Tilsluttede brugere:

Personer med hørenedsættelse, der bruger høreapparat, samt deres hjælpere. Hørespecialister med ansvar for justering af høreapparater.

Vigtige oplysninger

- ① Høreapparatet er programmeret specielt til hvert enkelt tilfælde af høretab og må kun anvendes af den tiltænkte person. Det må ikke anvendes af andre personer, da det kan skade deres hørelse.
- ① Høreapparatet genskaber ikke en normal hørelse, og det modvirker eller forbedrer ikke en hørenedsættelse, der har en organisk årsag.
- ① Høreapparatet bør kun anvendes efter din læges eller hørespecialistens anvisninger.
- ① Brugen af høreapparat er kun en del af genetableringen af din hørelse. Lytteøvelser og vejledning i mundaflæsning kan også være påkrævet.
- ① Feedback, dårlig lyd kvalitet, for høje eller for lave lyde, utilstrækkelig pasform eller tygge- eller synkeproblemer kan løses eller forbedres af din ørelæge under fintuningsprocessen i løbet af tilpasningsproceduren.

- ① I de fleste tilfælde giver uregelmæssig brug af høreapparater ikke fuldt udbytte. Når du har vænnet dig til høreapparatet, bør du bruge det hele dagen hver dag.
- ① Enhver alvorlig hændelse, der har fundet sted med relation til enheden, skal rapporteres til producentens repræsentant og den relevante sundhedsfaglige myndighed. En alvorlig hændelse beskrives som enhver hændelse, som direkte eller indirekte har ført til, kunne have ført til eller kan føre til følgende:
 - en patients, brugers eller anden persons død
 - midlertidig eller permanent alvorlig svækkelse af en patients, brugers eller anden persons sundhedstilstand
 - en alvorlig trussel mod den offentlige sundhed

Uventede brugsmønstre eller hændelser skal rapporteres til producenten eller dennes repræsentant.

Advarsler

- ⚠ Dit høreapparat fungerer i frekvensområdet mellem 2,4 og 2,48 GHz. Ved flyrejser skal du kontrollere, om flyselskabet kræver, at enhederne skal sætte i flytilstand.
- ⚠ Det er ikke tilladt at foretage ændringer eller tilpasninger af høreapparatet, som ikke er udtrykkeligt godkendt af Sonova AG. Sådanne ændringer kan beskadige øret eller høreapparatet.
- ⚠ Brug ikke høreapparatet og opladningstilbehøret i eksplosive områder (miner eller industriområder med eksplosionsfare, oxygenrige miljøer eller områder, hvor der håndteres brændbare anæstesimidler) eller på steder, hvor elektronisk udstyr er forbudt.
- ⚠ Høreapparatbatterier er giftige, hvis de sluges. Opbevares utilgængeligt for børn, personer med nedsat kognitiv funktion og kæledyr. Hvis batterier sluges, skal der øjeblikkeligt søges læge.

⚠ Hvis du har smerter i eller bag øret, hvis det er rødt/betændt, eller hvis der opstår hudirritation og øget ophobning af ørevoks, skal du kontakte din hørespecialist eller lægen.

⚠ Det er usandsynligt, at der opstår allergiske reaktioner i forbindelse med brug af høreapparater. Men hvis du oplever kløe, rødme, ømhed, inflammation eller en brændende fornemmelse i eller omkring dine ører, bør du informere din læge.

⚠ I det usandsynlige tilfælde, at der skulle sidde dele tilbage i øregangen, når høreapparatet er taget af, skal du straks søge læge.

⚠ Høreprogrammer i tilstanden retningsbestemt mikrofon reducerer baggrundsstøj. Vær opmærksom på, at advarselssignaler eller lyde, der kommer bagfra, fx biler, helt eller delvist undertrykkes.

⚠ Dette høreapparat må ikke bruges til børn under 36 måneder. Bruger børn eller personer med nedsat kognitiv funktion denne enhed, bør dette for deres sikkerheds skyld altid

foregå under opsyn. Høreapparatet er en lille enhed og indeholder små dele. Efterlad ikke børn eller personer med nedsat kognitiv funktion uden opsyn med dette høreapparat. Søg straks læge eller hospital, hvis høreapparatet eller dets dele sluges, da dette kan medføre kvælningsrisiko.

⚠ Følgende gælder kun for personer med aktivt (dvs. pacemakere, defibrillatorer etc.):

- Hold det trådløse høreapparat mindst 15 cm væk fra det aktive implantat. Hvis du oplever interferens, skal du undlade at bruge det trådløse høreapparat og sørge for at kontakte producenten af det aktive implantat. Bemærk, at interferens også kan forårsages af strømledninger, elektrostatisk afladning, lufthavnes metaldetektorer etc.
- Hold magneter mindst 15 cm væk fra det aktive implantat.
- Hvis du bruger trådløst tilbehør, skal du læse sikkerhedsoplysningerne i tilbehørets brugervejledning.

- ⚠ Brug af andet tilbehør, andre omformere og andre kabler end dem, der leveres eller anbefales af producenten af dette udstyr, kan medføre øget elektromagnetisk emission eller forringet elektromagnetisk immunitet og føre til funktionsfejl.
- ⚠ Bærbart RF kommunikationsudstyr (herunder ydre enheder som fx antennekabler og eksterne antenner) må kun bruges mindst 30 cm fra alle dele af høreapparatet, herunder kabler, der er specificeret af producenten. I modsat fald kan der opstå en forringelse af udstyrets ydeevne.
- ⚠ Høreapparater bør ikke udstyres med lydkupler/voksbeskyttelse, når de bruges af personer med perforerede trommehinder, betændte ørekanaler eller på anden måde udsatte mellemørehulrum. I disse tilfælde anbefaler vi brug af et specialfremstillet øreprop. I det usandsynlige tilfælde, at dele af dette produkt skulle blive siddende i øregangen, anbefales det på det kraftigste at få dem fjernet af en læge.
- ⚠ Undgå slag og stød på øret, når du bruger et høreapparat med en specialfremstillet øreprop. Stabiliteten af specialfremstillede ørepropper

er designet til normal brug. En stærk fysisk påvirkning af øret (fx under sport) kan få den specialfremstillede øreprop til at gå i stykker. Dette kan føre til perforering af øregangen eller trommehinden.

- ⚠ Efter mekanisk belastning eller stød på den specialfremstillede øreprop skal du sikre dig, at det er intakt, inden du placerer det i øret.
- ⚠ Undlad at anvende dette udstyr i umiddelbar nærhed af eller oven på andet udstyr, da dette kan medføre driftstekniske problemer. Hvis en sådan brug ikke kan undgås, skal der holdes øje med dette samt det andet udstyr for at bekræfte, at de fungerer normalt.
- ⚠ Du bør være særligt opmærksom på brugen af høreapparat, når det maksimale lydniveau overstiger 132 decibel. Der kan være en risiko for at skade din resterende hørelse. Tal med din hørespecialist for at sikre, at den maksimale lyd i dit høreapparat passer til netop din hørenedsættelse.
- ⚠ De fleste høreapparatbrugere har et høretab, som ikke giver anledning til at forvente hørenedsættelse ved regelmæssig brug af et høreapparat i hverdagssituationer.

Kun en lille gruppe høreapparatbrugere med høretab kan have risiko for hørenedsættelse efter langvarig brug.

Produktsikkerhed

- ① Dette høreapparat er vandafvisende, men ikke vandtæt. Det er designet til at modstå normale aktiviteter og lejlighedsvis utilsigtet eksponering for ekstreme forhold. Sænk aldrig dit høreapparat i vand. Dette høreapparat er ikke særligt udviklet til længere perioder med nedsænkning i vand på kontinuerlig basis, som fx ved aktiviteter som svømning eller badning. Fjern altid dit høreapparat før disse aktiviteter, da høreapparatet indeholder følsomme elektroniske dele.
- ① Vask aldrig mikrofonindgangene. Dette kan medføre, at høreapparatet mister sine specielle akustiske funktioner.
- ① Beskyt dit høreapparat mod varme (efterlad det aldrig i nærheden af et vindue eller i bilen). Brug aldrig en mikrobølgeovn eller andre varmeapparater til at tørre dit høreapparat. Spørg din hørespecialist om egnede tørringsmetoder.
- ① Tab ikke dit høreapparat. Hvis du taber dit høreapparat på en hård overflade, kan det blive beskadiget.

- ① Batterierne, der bruges i disse høreapparater, må ikke overstige 1,5 volt. Brug ikke genopladelige sølv-zink eller Li-ion batterier (lithium-ion), da disse kan forårsage alvorlig skade på dit høreapparat.
- ① Fjern batteriet, hvis høreapparatet ikke skal bruges i længere tid.
- ① Brug altid nye batterier til dit høreapparat. Hvis batteriet lækker, skal det straks udskiftes med et nyt for at undgå hudirritation. Du kan aflevere brugte batterier hos din ørelæge.
- ① Særlige læge- eller tandlægeundersøgelser, herunder røntgenundersøgelser, beskrevet herunder kan negativt påvirke den korrekte funktion af dine høreapparater. Fjern og opbevar det uden for undersøgelseslokalet/-området, inden der foretages:
 - Læge- eller tandlægeundersøgelser med røntgen (herunder CT-scanning).
 - Medicinske undersøgelser med MR-/NMR-scanninger, der genererer magnetfelter. Høreapparatet behøver ikke tages ud ved passage gennem sikkerhedsporte (lufthavne etc.). Hvis røntgen overhovedet bruges,

vil det være i meget lave doser og vil ikke påvirke høreapparatet.

- ① Dit høreapparat anvender de mest moderne komponenter for at give den bedst mulige lyd kvalitet i alle lydsituationer. Kommunikationsenheder som fx mobiltelefoner kan skabe interferens (en summelyd) i høreapparatet. Hvis du oplever interferens fra en mobiltelefon, der anvendes i nærheden, kan du minimere dette på en række forskellige måder. Indstil høreapparatet på et andet program, drej hovedet i en anden retning, eller find ud af, hvilken mobiltelefon der skaber interferens, og bevæg dig væk fra den.
- ① Dette høreapparat er klassificeret som IP68. Det betyder, at det er vand- og støvafvisende og beregnet til at modstå hverdagssituationer. Det kan bæres i regnvejr, men bør ikke nedsænkes i vand eller bæres i brusebad, ved svømning eller andre vandaktiviteter. Dette høreapparat må aldrig udsættes for klorvand, sæbe, saltvand eller andre væsker med et kemisk indhold.

Kompatibilitetsvurdering af mobiltelefon

Nogle høreapparatbrugere har rapporteret en summende lyd i deres høreapparater, når de bruger mobiltelefon, hvilket kan være tegn på, at mobiltelefonen og høreapparatet ikke er kompatible. I henhold til ANSI C63.19-standarden (ANSI C63.19-2011 – amerikanske nationale standardmetoder til måling af kompatibilitet mellem trådløse kommunikationsenheder og høreapparater) kan specifikke høreapparaters kompatibilitet med en mobiltelefon anslås ved at føje vurderingen af høreapparatets immunitet til vurderingen af mobiltelefonens udledninger. For eksempel ville summen af høreapparatets vurdering på 4 (M₄) og en telefonvurdering på 3 (M₃) resultere i en samlet vurdering på 7. Enhver kombineret vurdering, der svarer til mindst 5, vil give "normal brug". En kombineret vurdering på 6 eller derover vil indikere "fremragende ydeevne".

Dette høreapparats immunitet er mindst M4. Udstyrets ydelsesmålinger, kategorier og systemklassificeringer er baseret på de bedste oplysninger, der er til rådighed, men kan ikke garantere, at alle brugere vil være tilfredse.

- ① Det individuelle høreapparats ydeevne kan variere afhængigt af de enkelte mobiltelefoner. Du skal derfor afprøve dette høreapparat med din mobiltelefon. Hvis du køber en ny telefon, skal du sørge for at afprøve den med dit høreapparat, inden du køber.

Tinnitusmasker

Tinnitusmasker benytter bredbåndslid til at give midlertidig tinnituslindring.

Tinnitusmasker – advarsler

- ⚠ Tinnitusmaskeren er en bredbåndslidgenerator. Den er et middel til lydberigelsesterapi og bruges som en del af et individuelt tilpasset tinnitusprogram til at yde midlertidig lindring for tinnitus.
- ⚠ Det underliggende princip ved lydberigelse er at producere en anden lydstimulering for at afhjælpe klientens fokus på sin tinnitus og derved undgå de ubehagelige reaktioner. Lydberigelse sammen med instruerende vejledning er en etableret metode til behandling af tinnitus.
- ⚠ Luftledende høreapparater til brug sammen med tinnitusmasker skal tilpasses af en hørespecialist, der har kendskab til diagnose og behandling af tinnitus.

- ⚠ Skulle du få bivirkninger ved brug af tinnitusmaskeren, såsom hovedpine, kvalme, svimmelhed eller hjertebanken, eller opleve en formindsket auditiv funktion, såsom formindsket tolerance over for høje lyde, forværring af tinnitus eller uklar tale, bør du ikke fortsætte med at bruge apparatet, og du bør kontakte din læge.
- ⚠ Lydstyrken for tinnitusmaskeren kan indstilles til et niveau, der kan forårsage permanent høreskade ved længerevarende brug. Hvis lydstyrken på dit høreapparats tinnitusmasker er indstillet på et sådant niveau, skal du rådføre dig med din hørespecialist, som kan fortælle dig, hvor lang tid pr. dag du højst må anvende tinnitusmaskeren. Tinnitusmaskeren bør aldrig anvendes, hvis lydstyrken opleves ubehagelig.

Vigtige oplysninger

- ① Tinnitusmaskeren genererer lyde, der anvendes som del af det personligt tilrettelagte program, der skal yde lindring for din tinnitus. Det bør altid anvendes som foreskrevet af en hørespecialist, der er bekendt med diagnose og behandling af tinnitus.
- ① For at tage godt vare på deres helbred er det vigtigt for personer med tinnitus at få en ørelæges faglige vurdering, inden en lydgenerator anvendes. Formålet med en sådan vurdering er at sikre, at tinnitusfremkaldende sygdomme, der kan behandles medicinsk, påvises og behandles, før der iværksættes brug af en lydgenerator.
- ① Tinnitusmaskeren er beregnet til personer på 18 år eller derover, som oplever både hørenedsættelse og tinnitus.

9. Drifts-, transport- og opbevaringsforhold

Dette produkt er konstrueret på en måde, så det fungerer uden problemer eller begrænsninger, hvis det bruges efter hensigten, medmindre andet er anført i denne vejledning.

Sørg for at bruge, oplade, transportere og opbevare høreapparatet i henhold til følgende betingelser:

	Brug	Transport	Opbevaring
Temperatur	+5 til +40 °C (41 til 104 °F)	-20 til +60 °C (-4 til 140 °F)	-20 til +60 °C (-4 til 140 °F)
Fugtighed	30-85 % (ikke-kondenserende)	0-90 % (ikke-kondenserende)	0-70 % (ikke-kondenserende)
Atmosfærisk tryk	500-1060 hPa	500-1060 hPa	500-1060 hPa

10. Oplysninger om og forklaring af symboler



Med CE symbolet bekræfter Sonova AG, at dette produkt, inklusive tilbehør, opfylder kravene i forordning 2017/745/EU om medicinsk udstyr og radioudstyrsdirektivet 2014/53/EU.

Tallene efter CE symbolet svarer til koden for de certificerede institutioner, der er blevet konsulteret i henhold til ovennævnte direktiver.



Dette symbol angiver, at de produkter, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, overholder kravene til en anvendt del af type B iht. EN 60601-1. Høreapparatets overflade er specificeret som en anvendt del af type B.



Angiver producenten af det medicinske udstyr som defineret i forordning 2017/745/EU om medicinsk udstyr.



Angiver den autoriserede repræsentant i Det Europæiske Fællesskab. EC REP er også importør til Den Europæiske Union.



Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren læser og tager hensyn til de relevante oplysninger i denne brugervejledning.



Angiver, at enheden er medicinsk udstyr.



Angiver producentens katalognummer, så det medicinske udstyr kan identificeres

	Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren læser og tager hensyn til de relevante oplysninger i denne brugervejledning.
	Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugere er opmærksomme på de relevante advarsler i denne brugervejledning.
	Vigtige oplysninger om håndtering og produktsikkerhed.
	Copyright symbol
	Symbolet med den overstregede affaldscontainer skal gøre opmærksom på, at denne enhed ikke må smides væk som normalt husholdningsaffald. Bortskaf gamle eller ubrugte enheder på genbrugspladser til elektronisk affald, eller lad din hørespecialist bortskaffe enheden. Korrekt bortskaffelse beskytter miljøet og helbredet.
	Bluetooth® mærket og logoerne er registrerede varemærker, der ejes af Bluetooth SIG, Inc., og enhver brug af sådanne mærker af Sonova AG sker under licens. Andre varemærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere.
IP68	IP-kode = beskyttelse mod indtrængning. IP68-bedømmelsen angiver, at høreapparat er vand- og støvafvisende. Det modstod kontinuerlig nedsenkning i 1 meter dybt vand i 60 minutter og 8 timer i et støvkammer i henhold til IEC60529-standard

	Fremstillingsdato
	Serienummer
	Begrænsninger for temperaturer ved transport og opbevaring
	Begrænsninger for luftfugtighed ved transport og opbevaring
	Begrænsninger for atmosfærisk tryk ved transport og opbevaring
	Opbevares tørt
	Dette symbol angiver, at den elektromagnetiske interferens fra anordningen er under de grænser, der er godkendt af den føderale kommunikationskommission i USA.

Symboler, der kun gælder for den europæiske strømforsyning



Strømforsyning med dobbelt isolering



Enhed, der kun er beregnet til indendørs brug.



Sikkerhedsisolerende transformer, kortslutningssikker

11. Information om overensstemmelse

Overensstemmelseserklæring

Sonova AG erklærer hermed, at dette produkt opfylder kravene i forordning 2017/745/EU om medicinsk udstyr samt overholder radioudstyrsdirektivet 2014/53/EU. Den fulde tekst i EU overensstemmelseserklæringen kan rekvireres fra producenten via følgende webadresse: <https://www.hansaton.de/en/declarations-of-conformity>.

Australien/New Zealand:



R-NZ

Viser, at enheden overholder de gældende lovmæssige krav fra Radio Spectrum Management (RSM) og Australian Communications and Media Authority (ACMA) vedrørende lovligt salg i New Zealand og Australien.

Overensstemmelsesmærkningen R-NZ gælder for radioprodukter, som sælges på det new zealandske marked i henhold til overensstemmelsesniveau A1.

Bemærkning 1

Enheden overholder kravene i Del 15 i FCC bestemmelserne og RSS-210 i Industry Canada. Enheden må kun bruges på følgende to betingelser:

- 1) denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens, og
- 2) denne enhed skal acceptere eventuel modtaget interferens, herunder interferens der kan forårsage uønskede funktioner.

Bemærkning 2

Ændringer eller modifikation af denne enhed, som ikke er udtrykkeligt godkendt af Sonova AG, kan ophæve FCC godkendelsen til betjening af denne enhed.

Bemærkning 3

Denne enhed er testet, og den overholder grænserne for digitale enheder i klasse B i henhold til kapitel 15 i de amerikanske FCC regler (Federal Communications Commission) og ICES-003 kravene (Interference-Causing Equipment Standard), fremsat af Industry Canada. Disse grænser er opstillet med henblik på at sikre rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i boliginstallationer. Denne enhed genererer, anvender og kan udsende radiofrekvensenergi, og hvis den ikke installeres og anvendes i henhold til vejledningen, kan den forårsage skadelig interferens af radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at der ikke vil forekomme interferens i en given installation. Hvis denne enhed forårsager skadelig interferens af radio- eller TV-modtagelse, hvilket kan fastslås ved at tænde og slukke udstyret, opfordres brugeren til at prøve at korrigere interferensen med en eller flere af følgende metoder:

- Drej eller flyt modtagerantennen
- Øg afstanden mellem udstyret og modtageren
- Slut enheden til en stikkontakt, der er forbundet med et andet kredsløb end det, modtageren er tilsluttet
- Kontakt forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for at få hjælp

Radiooplysninger om dit trådløse høreapparat

Antennetype	Antenne med resonant sløjfe
Driftsfrekvens	2,4-2,48 GHz
Modulation	GFSK, Pi/4 DQPSK, GMSK
Strålingseffekt	< 1 mW

Bluetooth®

Rækkevidde	~ 1 m
Bluetooth	4.2 Dual-Mode
Understøttede profiler	HFP (håndfri profil), A2DP

Overholdelse af standarder for udledninger og immunitet

Udledningsstandarder	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 55011
	CISPR11/AMD1
	CISPR22
	CISPR32
	ISO 7637-2
	CISPR25
	EN 55025

Immunitetsstandarder	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 61000-4-2
	IEC 61000-4-2
	EN 61000-4-3
	IEC 61000-4-3
	EN 61000-4-4
	IEC 61000-4-4
	EN 61000-4-5
	IEC 61000-4-5
	EN 61000-4-6
	IEC 61000-4-6
	EN 61000-4-8
	IEC 61000-4-8
	EN 61000-4-11
	IEC 61000-4-11
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2)
	ISO 7637-2

Din feedback

Noter dine specifikke behov eller problemer, og tag noterne med til dit første tjek, efter du har fået høreapparatet.

Dette hjælper din hørespecialist med at opfylde dine behov.

☐

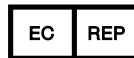
☐

☐

☐

☐

Yderligere bemærkninger



Importør af den Europæiske Union:

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Str. 20

70736 Fellbach-Oeffingen, Germany

Pat. www.sonova.com/en/intellectualproperty

Sonova Denmark A/S

Østre Hougvej 42

5500 Middelfart



Fabrikant:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Switzerland

www.hansaton.com

